

31974R0305

7.2.1974

JURNALUL OFICIAL AL COMUNITĂȚILOR EUROPENE

L 34/7

**REGULAMENTUL (CEE) NR. 305/74 AL CONSILIULUI  
din 4 februarie 1974**

**privind încheierea acordului, sub forma unui schimb de scrisori, referitor la modificarea articolului 7 din anexa 6 la Protocolul adițional al Acordului de asociere dintre Comunitatea Economică Europeană și Turcia**

CONSILIUL COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Economice Europene, în special articolul 238,

având în vedere recomandarea Comisiei,

având în vedere avizul Parlamentului European,

întrucât acordul, sub forma unui schimb de scrisori, referitor la modificarea articolului 7 din anexa 6 la Protocolul adițional al Acordului de asociere dintre Comunitatea Economică Europeană și Turcia <sup>(1)</sup> a fost semnat la Bruxelles la 23 noiembrie 1973,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

*Articolul 1*

Se încheie, în numele Comunității, acordul, sub forma unui schimb de scrisori, referitor la modificarea articolului 7 din anexa

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Luxemburg, 4 februarie 1974.

6 la Protocolul adițional al Acordului de asociere dintre Comunitatea Economică Europeană și Turcia.

Textul schimbului de scrisori se anexează la prezentul regulament.

*Articolul 2*

În ceea ce privește Comunitatea, președintele Consiliului Comunităților Europene, în aplicarea dispozițiilor schimbului de scrisori, notifică faptul că procedurile necesare pentru intrarea în vigoare a acordului au fost îndeplinite.

*Articolul 3*

Prezentul regulament intră în vigoare în a treia zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Comunităților Europene*.

*Pentru Consiliu*

*Președintele*

W. SCHEEL

<sup>(1)</sup> JO L 293, 29.12.1972, p. 3.

**SCHIMB DE SCRISORI****referitor la modificarea articolului 7 din anexa 6 la Protocolul adițional anexat la Acordul de asociere dintre Comunitatea Economică Europeană și Turcia**

Bruxelles, ...

Stimate domn,

În cursul negocierilor care s-au desfășurat la 22 mai 1973, părțile la Acordul de asociere dintre Comunitatea Economică Europeană și Turcia au convenit să înlocuiască textul articolului 7 din anexa 6 la Protocolul adițional anexat la acordul menționat anterior cu textul redat în anexa la prezenta scrisoare.

S-a stabilit ca noile dispoziții ale articolului 7 din anexa 6 la Protocolul adițional să intre în vigoare în prima zi a lunii următoare datei la care părțile contractante și-au comunicat îndeplinirea procedurilor necesare în acest sens.

Vă rugăm să binevoiți a anunța primirea prezentei scrisori și să ne confirmați acordul guvernului dumneavoastră cu privire la conținutul acesteia.

Cu deosebită considerație,

În numele Consiliului  
Comunităților Europene

---

**ANEXĂ****Noul articol 7 din anexa 6 la Protocolul adițional anexat la Acordul de asociere dintre Comunitatea Economică Europeană și Turcia**

„1. Cu condiția ca Turcia să aplice o taxă specială la exportul de ulei de măsline, altul decât cel care a suferit un proces de rafinare, de la subpoziția 15.07 A II din Tariful Vamal Comun, și ca această taxă specială să fie reflectată în prețul la import, Comunitatea adoptă măsurile necesare pentru ca:

(a) prelevarea aplicabilă importului în Comunitate a uleiului de măsline respectiv, obținut în întregime în Turcia și transportat direct din această țară în Comunitate, să fie prelevarea calculată în conformitate cu articolul 13 din Regulamentul nr. 136/66/CEE privind stabilirea unei organizări comune a piețelor în sectorul uleiurilor și grăsimilor, aplicabilă la import, diminuată cu 0,50 unități de cont pentru 100 de kilograme;

(b) valoarea prelevării care rezultă din calculul menționat la litera (a) să fie diminuată cu o sumă egală cu cea a taxei speciale plătite, în limita a 4,5 unități de cont pentru 100 de kilograme.

2. În cazul în care Turcia nu aplică taxa menționată la alineatul (1), Comunitatea adoptă măsurile necesare pentru ca prelevarea aplicabilă la importul în Comunitate a uleiului de măsline, altul decât cel care a suferit un proces de rafinare, de la subpoziția 15.07 A II din Tariful Vamal Comun, să fie prelevarea calculată în conformitate cu articolul 13 din Regulamentul nr. 136/66/CEE privind stabilirea unei organizări comune a piețelor în sectorul uleiurilor și grăsimilor, aplicabilă la import, diminuată cu 0,50 unități de cont pentru 100 de kilograme.

3. Fiecare parte contractantă adoptă măsurile necesare pentru a asigura aplicarea alineatului (1) și furnizează, în caz de dificultăți și la cererea celeilalte părți, informațiile necesare bunei funcționări a sistemului.
4. Consultări privind funcționarea sistemului prevăzut de prezentul articol pot avea loc în cadrul Consiliului de asociere.”

---

Bruxelles, ...

Stimați domni,

Prin scrisoarea dumneavoastră de astăzi, ați binevoit să îmi aduceți la cunoștință următoarele:

„În cursul negocierilor care s-au desfășurat la 22 mai 1973, părțile la Acordul de asociere dintre Comunitatea Economică Europeană și Turcia au convenit să înlocuiască textul articolului 7 din anexa 6 la Protocolul adițional anexat la acordul menționat anterior cu textul redat în anexa la prezenta scrisoare.

S-a stabilit ca noua dispoziție a articolului 7 din anexa 6 la Protocolul adițional să intre în vigoare în prima zi a lunii următoare datei la care părțile contractante și-au comunicat îndeplinirea procedurilor necesare în acest sens.

Vă rugăm să binevoiți a anunța primirea prezentei scrisori și să ne confirmați acordul guvernului dumneavoastră cu privire la conținutul acesteia.”

Am onoarea de a vă anunța primirea acestei comunicări și de a vă confirma acordul guvernului pe care îl reprezint cu privire la conținutul acesteia.

Cu deosebită considerație

*Pentru președintele  
Republicii Turcia*

---

#### ANEXĂ

#### **Noul articol 7 din anexa 6 la Protocolul adițional anexat la Acordul de asociere dintre Comunitatea Economică Europeană și Turcia**

„1. Cu condiția ca Turcia să aplice o taxă specială la exportul de ulei de măsline, altul decât cel care a suferit un proces de rafinare, de la subpoziția 15.07 A II din Tariful Vamal Comun, și ca această taxă specială să fie reflectată în prețul la import, Comunitatea adoptă măsurile necesare pentru ca:

- (a) prelevarea aplicabilă importului în Comunitate a uleiului de măsline respectiv, obținut în întregime în Turcia și transportat direct din această țară în Comunitate, să fie prelevarea calculată în conformitate cu articolul 13 din Regulamentul nr. 136/66/CEE privind stabilirea unei organizări comune a piețelor în sectorul uleiurilor și grăsimilor, aplicabilă la import, diminuată cu 0,50 unități de cont pentru 100 de kilograme;
- (b) valoarea prelevării care rezultă din calculul menționat la litera (a) să fie diminuată cu o sumă egală cu cea a taxei speciale plătite, în limita a 4,5 unități de cont pentru 100 de kilograme.

2. În cazul în care Turcia nu aplică taxa menționată la alineatul (1), Comunitatea adoptă măsurile necesare pentru ca prelevarea aplicabilă la importul în Comunitate a uleiului de măsline, altul decât cel care a suferit un proces de rafinare, de la subpoziția 15.07 A II din Tariful Vamal Comun, să fie prelevarea calculată în conformitate cu articolul 13 din Regulamentul nr. 136/66/CEE privind stabilirea unei organizări comune a piețelor în sectorul uleiurilor și grăsimilor, aplicabilă la import, diminuată cu 0,50 unități de cont pentru 100 de kilograme.
  3. Fiecare parte contractantă adoptă măsurile necesare pentru a asigura aplicarea alineatului (1) și furnizează, în caz de dificultăți și la cererea celeilalte părți, informațiile necesare bunei funcționări a sistemului.
  4. Consultări privind funcționarea sistemului prevăzut de prezentul articol pot avea loc în cadrul consiliului de asociere.”
-